

# BULLETIN CONTACT DE L'ARUCC

ASSOCIATION DES REGISTRAIRES DES  
UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA



CONTACT Volume 20, No. 24

## Dans ce numéro

[Devenir membre de l'ARUCC...](#)

[Congrès de 2012 de l'ARUCC](#)

[Rapport EDI / XML](#)

[Regards sur l'éducation 2011 \(RSE\)](#)

[Le Rapport du Groupe de travail du CMEC sur la transférabilité des crédits 2011](#)

[NOUVELLE initiative – Comité de recherche](#)

[Ressources en ligne](#)

[Prochaines activités de perfectionnement professionnel](#)

[Rapport du Québec](#)

[Rapport de l'Atlantique](#)

[Rapport de l'Ontario](#)

[Rapport de l'Ouest](#)

[Renseignements sur la collaboration, les transferts et les admissions au Québec](#)

---

## C'est très facile de devenir membre de l'ARUCC...

Et les membres additionnels ne paient aucuns frais supplémentaires lorsqu'un établissement d'enseignement devient membre. Communiquez avec votre registraire et demandez-lui de vous inscrire aujourd'hui même. Nous ajouterons votre adresse à notre liste de distribution, nous vous donnerons accès à d'autres ressources, et nous vous aiderons à devenir un expert en gestion stratégique des inscriptions et en service aux étudiants.

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

## Congrès de 2012 de l'ARUCC – RÉSERVEZ CES DATES!

Le **Congrès de 2012 de l'ARUCC** aura lieu à l'hôtel Ottawa Marriott, **du 25 au 28 juin 2012**. En reconnaissance de la fête de la Saint-Jean-Baptiste au Québec et de la Fête du Canada, les principales séances seront présentées du mardi 26 juin au jeudi 28 juin, et des ateliers pré-congrès seront proposés le lundi 25 juin. Co-présenté par l'ARUCC, l'OURA et le CRALO, le Congrès de 2012 est un événement à ne pas manquer pour les professionnels de la gestion stratégique des inscriptions dans les collèges et universités impliqués dans tous les aspects du recrutement et de la conservation.

L'hôtel Marriott est situé au cœur d'Ottawa, à quelques pas des édifices du parlement, du canal Rideau et du marché ByWard, et vient de terminer des rénovations de plusieurs millions de dollars dans ses chambres et ses espaces publics.

Plus de détails sur le programme, les activités, les présentations et l'hébergement seront affichés sur le [site Web](#) du congrès.

**Inscrivez dès maintenant les 25, 26, 27 et 28 juin à votre agenda! Nous nous réjouissons déjà à l'idée de vous voir à Ottawa l'an prochain pour L'ARUCC 2012!**

[\(Retour à la table des matières\)](#)

## Rapport EDI / XML



Par Doug Holmes  
Représentant de l'ARUCC au comité SPEEDE de l'AACRAO

Quand j'ai annoncé dans le numéro d'automne 2004 de CONTACT que je quittais le comité SPEEDE, j'aurais pu citer Arnold – « Je reviendrai ». Comme il a été mentionné dans le numéro d'automne de CONTACT, j'ai maintenant le privilège de siéger à nouveau à ce comité pour représenter les membres de l'ARUCC, en remplaçant Barry Billing. Pour ceux et celles d'entre vous qui ne me connaissent pas, je développe des logiciels au Centre de demande d'admission aux universités de l'Ontario (OUAC) à Guelph depuis 1995. Je fais entre autres partie de l'équipe qui développe et entretient le système de relevés de notes postsecondaires EDI des universités de l'Ontario.

En préparation à la rédaction de cet article, j'ai consulté les archives de CONTACT où j'ai trouvé mon dernier rapport dans le numéro d'automne 2004 (voir <http://www.arucc.ca/documents/contactvol17no11fall04.pdf>). J'arrivais à peine du premier sommet annuel de sur la technologie du PESC, où on avait annoncé que le schéma du relevé de notes collégiales (c.-à-d. postsecondaires) PESC XML venait d'être approuvé. Depuis (comme l'ont mentionné Barry et d'autres personnes dans des numéros subséquents de CONTACT) des établissements d'enseignement, des fournisseurs et d'autres organismes ont travaillé pour déployer et rehausser cette norme et développer d'autres normes XML, en vue d'accroître l'efficacité du système et des processus administratifs qui soutiennent les services aux étudiants (voir [http://www.pesc.org/interior.php?page\\_id=147](http://www.pesc.org/interior.php?page_id=147)).

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

Dans l'environnement actuel d'échange de données, SPEEDE fait maintenant référence aux normes EDX, qui englobent trois modèles différents, mais complémentaires, d'échange de documents électroniques : le traditionnel EDI, le PESC XML et le PDF. Vu le nombre de mises en service indépendantes du système EDX (c.-à-d. d'école à école, dans l'ensemble d'une province ou d'un état, et même à l'échelle nationale et nord-américaine) il est difficile de connaître exactement le volume de documents échangés à l'aide des normes approuvées. Toutefois, les statistiques de divers organismes et les indications verbales d'autres montrent une croissance impressionnante ces dernières années, ainsi que des initiatives soutenues qui sont de bon augure (voir <http://www.aacrao.org/About-AACRAO/committees/speede/who.aspx>).

Au Canada, les échanges normalisés continuent d'augmenter parmi nos universités et nos collèges. Depuis mon départ en 2005, voici quelques exemples d'initiatives que j'ai constatées pendant que je préparais la rédaction de cet article :

- Colombie-Britannique  
En plus des relevés de notes EDI traditionnels échangés entre les institutions postsecondaires de la province depuis de nombreuses années, le relevé de notes collégiales PESC XML, l'envoi de relevés de notes par lots et les normes de reconnaissance des relevés de notes sont maintenant utilisés entre le BCCampus, l'Université Simon Fraser, le Collège Kwantlen et le Collège Douglas. Les planifications sont en cours pour inclure toutes les institutions postsecondaires de la province à l'échange XML.
- Alberta  
En 2009, l'Alberta a instauré un système d'inscription et de transfert de relevés de notes en ligne pour l'éducation postsecondaire. Ce service appelé ApplyAlberta repose sur des normes PESC et incorpore les demandes d'admission, les relevés de notes d'études secondaires et les relevés de notes d'études collégiales. Une mise à niveau des plus récentes normes PESC est en cours de planification.
- Ontario  
Le volume de relevés de notes EDI augmente continuellement au sein des universités et des collèges par l'entremise de leurs carrefours d'échange OUAC et OCAS respectifs. Presque tous les établissements d'enseignement sont en mesure d'envoyer et de recevoir des données entre eux. L'Ordre des enseignants de l'Ontario a aussi reçu des relevés de notes d'études de premier cycle EDI des universités dans le cadre du processus d'accréditation des enseignants. L'OCAS et les collèges utilisent les normes PESC XML pour recevoir les relevés de notes d'écoles secondaires de l'Ontario (et ajoutent un nombre croissant d'écoles secondaires et de conseils scolaires de l'Ontario à leur réseau d'échange) et les évaluations internationales complètes des services d'évaluation du WES et de l'ICAS.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

Depuis que je me suis joint à nouveau au comité SPEEDE, nous avons eu une réunion à Reno, au Nevada lors du congrès technologique de 2011 de l' AACRAO (voir <http://www2.aacrao.org/tech11/>) où notre comité a aussi présenté plusieurs séances d'information sur EDX. « Bonjour » à mes amis canadiens que j'ai rencontrés à titre de participant ou de présentateur. J'ai aussi découvert que nous n'étions pas les gens qui étaient venus de plus loin, car j'ai rencontré un participant qui était venu de Turquie!

Tout comme c'était le cas lorsque Barry siégeait au comité SPEEDE, nous organisons aussi une téléconférence hebdomadaire pour discuter des initiatives et des enjeux en cours. Bien des membres du comité SPEEDE participent à divers groupes de travail PESC (la manière dont PESC, une organisation bénévole axée sur la communauté, effectue une bonne partie de son travail soutenu sur les normes) et fournissent des rapports sur ces activités. Si vous êtes abonné à la liste de distribution SPEEDE, vous devriez déjà recevoir des rapports bimensuels détaillés sur les activités de SPEEDE. Si vous n'êtes pas abonné, mais aimeriez lire les mises à jour, visitez le site Web de SPEEDE (voir «SPEEDE Updates» au <http://www.aacrao.org/About-AACRAO/committees/speede.aspx>). Voici les derniers rebondissements dans l'arène de l'établissement de normes :

- Nouvelles versions de six schémas PESC XML et leurs guides de mise en œuvre respectifs (c.-à-d. la documentation technique) ont été approuvés pour :
  - les relevés de notes d'études collégiales
  - les relevés de notes d'études secondaires
  - les demandes d'admission
  - la reconnaissance des relevés de notes
  - les demandes de relevés de notes
  - les réponses aux demandes de relevés de noteset seront tous affichés bientôt sur le site Web de PESC (voir [http://www.pesc.org/interior.php?page\\_id=147](http://www.pesc.org/interior.php?page_id=147))
- Un exemple est en train d'être créé pour être affiché sur le Web afin de le comparer aux relevés de notes sur papier, avec ses équivalents électroniques normalisés (EDI et XML).
- SPEEDE planifie plusieurs webinaires, par l'entremise de l' AACRAO, auxquels les membres de l' AACRAO pourront participer. Le premier (à la mi-automne 2011; date à déterminer) sera un panel de discussion sur les avantages et les désavantages des échanges de relevés de notes en formats EDI, XML et PDF (voir <http://webinar.aacrao.org/index.html>)
- SPEEDE planifie présenter plusieurs séances sur le format EDX à l'assemblée annuelle de 2012 de l' AACRAO à Philadelphie.

Une autre source pour rester au courant des initiatives de normalisation est le bulletin mensuel de la communauté PESC plus vaste (voir [http://www.pesc.org/interior.php?page\\_id=96](http://www.pesc.org/interior.php?page_id=96)). Voici quelques points saillants du plus récent bulletin :

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

- InCommon et PESC ont annoncé un partenariat stratégique
- Programme du sceau d'approbation PESC
- Série d'ateliers Shibboleth
- PESC et InCommon simplifient les admissions grâce au projet pilote AdmitMe
- Documentation et information récentes du CEDS
- Quels sont les services Web? SOA? Fédérations? L'infonuagique?
- 

La formation du groupe d'utilisateurs de PESC au Canada vient juste de commencer (voir [http://www.pesc.org/interior.php?page\\_id=215](http://www.pesc.org/interior.php?page_id=215)). L'intention de ce groupe est d'encourager les discussions et les évaluations sur PESC, XML et les normes relatives aux données et aux processus administratifs touchant les hautes études, et ce, d'une perspective canadienne. À ce jour, ce groupe s'est réuni une fois et a tenu un appel conférence incluant des intervenants de tout le Canada. Quiconque planifie d'assister au sommet de PESC à l'automne 2011 à San Francisco (voir [http://www.pesc.org/interior.php?page\\_id=212](http://www.pesc.org/interior.php?page_id=212)) est invité à participer à la prochaine réunion en personne. Si vous désirez obtenir plus de renseignements sur cette initiative ou vous joindre au groupe de travail / groupe d'utilisateurs, veuillez communiquer avec un des coprésidents :

- Bill McKee, directeur de l'exploitation, OCAS ([mckee@ocas.ca](mailto:mckee@ocas.ca))
- Shane Aulenback, vice-président, Recherche et développement, et directeur de la technologie, Decision Academic ([shane.aulenback@decisionacademic.com](mailto:shane.aulenback@decisionacademic.com))

Le groupe planifie également de présenter une ou plusieurs séances portant sur PESC et les normes lors du prochain congrès biennal de 2012 de l'ARUCC à Ottawa.

Pour terminer, j'aimerais souligner que si votre institution d'enseignement ou votre région participe à une initiative EDX que je n'ai pas mentionnée ici, ou n'est pas représentée dans les renseignements les plus à jour du lien Web «Who's Doing SPEEDE?» (voir <http://www.aacrao.org/About-AACRAO/committees/speede/who.aspx>), je vous invite à communiquer avec moi! Si votre institution ne participe pas encore à une initiative EDX mais aimerait le faire, ou si vous participez mais avez des questions ou des préoccupations, veuillez communiquer avec moi ([holmes@ouac.on.ca](mailto:holmes@ouac.on.ca)) et je vous fournirai les renseignements ou les coordonnées des personnes à contacter.

[\(Retour à la table des matières\)](#)

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

## Regards sur l'éducation 2011 (RSE)

C'est aujourd'hui que seront publiés les documents *Regards sur l'éducation 2011 (RSE)*, la publication de premier plan sur les indicateurs de l'éducation de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), ainsi que le rapport complémentaire du Canada intitulé *Indicateurs de l'éducation au Canada : une perspective internationale 2011 (IEC)*, qui fournit des données provinciales et territoriales sur un certain nombre d'indicateurs clés de RSE et qui facilite la comparaison entre les systèmes d'éducation des provinces et des territoires du Canada et ceux des pays membres de l'OCDE. Le rapport IEC est produit par le CMEC et Statistique Canada, par l'intermédiaire du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation (CSCE).

Les deux rapports offrent une mine de données liées à l'éducation et témoignent de la participation continue des ministres de l'Éducation des provinces et des territoires à la collecte d'information juste et d'actualité sur l'éducation.

Le travail de longue date du CMEC à l'OCDE et au sein d'autres organismes internationaux liés à l'éducation donne au Canada l'accès à tout ce que le monde peut offrir de mieux au chapitre des données, de la théorie, des politiques et des pratiques en éducation.

### [Indicateurs de l'éducation au Canada : une perspective internationale 2011](#)

### [Regards sur l'éducation 2011](#)

Besoin de plus d'information? Visitez notre site Web, [www.cmec.ca](http://www.cmec.ca) ou communiquez avec M. Colin Bailey, directeur, Communications, 416.962.8100 .259, ou par courriel à [c.bailey@cmec.ca](mailto:c.bailey@cmec.ca).

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

## Le Rapport du Groupe de travail du CMEC sur la transférabilité des crédits 2011

Le CMEC vient tout juste de publier le plus récent rapport de son groupe de travail chargé de la transférabilité des crédits d'études postsecondaires. Le *Rapport du Groupe de travail du CMEC sur la transférabilité des crédits 2011* donne un aperçu des mesures les plus récentes prises par les provinces et territoires pour aligner leurs pratiques de transfert des crédits sur les principes convenus par les

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

ministres de l'Éducation et formulés dans leur [Déclaration ministérielle sur la transférabilité des crédits au Canada de 2009](#).

### [Rapport du Groupe de travail du CMEC sur la transférabilité des crédits 2011](#)

Besoin de plus d'information? Visitez notre site Web, [www.cmec.ca](http://www.cmec.ca) ou communiquez avec M. Colin Bailey, directeur, Communications, 416.962.8100 .259 ou [c.bailey@cmec.ca](mailto:c.bailey@cmec.ca).

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

#### **NOUVELLE initiative – Comité de recherche**

Par : Kate Ross, D. Éd.

Registraire et directrice générale

Inscription des étudiants

Université Simon Fraser

En janvier dernier, le comité exécutif de l'ARUCC a demandé à un groupe de recherche d'évaluer la faisabilité d'établir un comité de recherche. Le groupe de travail a terminé son évaluation en juin 2011 et présenté un rapport au comité exécutif de l'ARUCC aux fins d'approbation. Le comité exécutif a donc décidé de former un comité. Pour en savoir plus, lisez le [rapport](#) et si vous désirez siéger à ce comité, veuillez envoyer votre nom ou des mises en candidature à Joanne Duklas, à [jduklas@yorku.ca](mailto:jduklas@yorku.ca) d'ici le vendredi 21 octobre 2011.

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

#### **Ressources en ligne :**

**L'AUCC a placé des ressources en ligne pour aider les universités à améliorer la qualité de l'éducation de premier cycle :** L'Association des universités et collèges du Canada a une nouvelle ressource en ligne appelée *Débuts réussis : Améliorer la qualité et l'innovation au premier cycle*, qui a été créée à la suite d'un atelier présenté par l'AUCC sur la transformation de l'éducation de premier cycle en mars dernier. La ressource comprend des études de cas sur les meilleures pratiques en éducation de premier cycle, un rapport sur l'atelier, une bibliographie d'articles et de publications connexes et des faits divers sur le sujet. [AUCC Salle de presse](#) | [Débuts réussis](#) | [Ajouter/Lire des commentaires](#)

Si ces liens ne fonctionnent plus, voici le lien direct vers le rapport : <http://www.aucc.ca/wp-content/uploads/2011/09/la-revitalisation-de-lenseignement-au-premier-cycle-au-canada-2011.pdf>

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

Nouveau centre de ressources en ligne sur le développement du leadership :  
<http://www.educationadvisoryboard.com/default.asp>

Offres d'emploi :  
<http://www.arucc.ca/advertisements.htm>

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

### Prochaines activités de perfectionnement professionnel :

- **Le BCEI est fier d'offrir deux webinaires en anglais en octobre 2011 :**  
«Consular Services and Emergency Management» et «Immigration 101 : Study Permits, Visas and More». [Cliquez ici](#) pour en savoir plus et pour vous inscrire.
- **Registrar 101 Online** – Excellentes nouvelles pour les nouveaux registraires, le 17 novembre.  
<http://www.aacrao.org/meetings/online-courses/registar-101-online.aspx>

Webinaires de l'ACCRAO : <http://webinar.aacrao.org/index.html>

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

### Rapport du Québec



Par : Heidi Emami  
Représentante du Québec au conseil exécutif de l'ARUCC  
Université McGill

### Cheminement des membres

Le vice-président de l'ARUCC, **Hans Rouleau**, a été nommé registraire de l'Université Bishop's le 1<sup>er</sup> juin. Il remplace **Yves Jodoin**, président sortant de l'ARUCC, un membre de longue date et un précieux collègue.

L'**Université Concordia** a une nouvelle registraire; **Laura Stanbra** qui remplace **Linda Healey** depuis le 1<sup>er</sup> juillet.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676



Depuis août 2011, **Stéphanie de Celles** est la nouvelle registraire de l'**École Polytechnique** de Montréal, elle succède à **Robert Vinet**.

**Danielle Fleury**, registraire de l'Université Laval, est la nouvelle présidente du sous-comité des registraires du Québec. Elle remplace **France Myette**, registraire de l'Université de Sherbrooke, et ancienne membre du comité exécutif et secrétaire-trésorière de l'ARUCC.

### **Aperçu de la mobilité étudiante entre les universités du Québec**

Depuis l'hiver 2003, le processus que les étudiants des universités du Québec doivent suivre pour demander l'approbation d'un cours suivi dans une autre université de la province est un système en ligne mis en service par la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ). Ce système a été mis en place à la suite d'une entente conclue par les universités du Québec pour faciliter la mobilité des étudiants et le transfert de crédits entre les institutions.

Après la mise en service du formulaire électronique à l'automne 2003, le nombre de cours approuvés et les inscriptions ont augmenté de 32 % et ont continué de croître graduellement jusqu'à l'automne 2007. Depuis l'automne 2008, le nombre de demandes s'est stabilisé à plus ou moins 5 000 étudiants par semestre, ce qui représente 2 % de la population étudiante des universités du Québec. Au cours des huit dernières années, presque 72 000 étudiants (inscrits à environ 115 000 cours) ont bénéficié de l'entente de mobilité au moins une fois.

À l'automne 2010, 6 748 étudiants ont demandé l'approbation de cours suivis à une université du Québec et, de ce nombre, 5 134 demandes d'approbation ont été approuvées et les étudiants ont pu s'inscrire. Au total, 5 051 étudiants, soit presque tous les étudiants qui ont obtenu une approbation, ont confirmé leur inscription à l'institution hôte. Ce total équivaut à 1,8 % de la population étudiante des universités du Québec de ce semestre (soit juste au-dessus de 282 000 étudiants).

La demande grandissante illustre clairement qu'un accès simplifié encourage plus d'étudiants à profiter des avantages des transferts interuniversitaires.

### **Les étudiants résidents en médecine du Québec suspendent leurs activités d'enseignement**

Les étudiants résidents en médecine du Québec ont suspendu leurs tâches d'enseignement le 11 juillet. Maintenant que les négociations sont en cours pour renouveler leur convention collective, ils désirent convaincre les autorités provinciales à reconnaître leurs contributions dans l'enseignement de la médecine et leur besoin d'une augmentation de salaire.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

Les facultés de médecine du Québec empressent le gouvernement et la Fédération des médecins résidents du Québec (FMRQ) à résoudre leurs différends pour que les étudiants et les résidents en médecine puissent atteindre leurs objectifs de formation. Les facultés de médecine et les hôpitaux d'enseignement déploient tous les efforts possibles afin de minimiser l'impact de ces moyens de pression sur les étudiants. Pendant que les négociations se poursuivent entre la FMRQ et le gouvernement, l'enseignement est assuré par les professeurs cliniciens.

### **Accueil Plus : un accueil chaleureux pour les nouveaux étudiants internationaux**

Les nouveaux étudiants internationaux qui sont arrivés à l'aéroport Trudeau de Montréal entre le 5 août et le 3 septembre pour entreprendre des études collégiales et universitaires au Québec ont reçu un accueil personnalisé. Les universités de la province et les 42 collèges et institutions d'enseignement ont participé à cette initiative. Le programme qui en est maintenant à sa deuxième année est coordonné conjointement par la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ) et la Conférence régionale des élus de Montréal (CRÉ Montréal).

Les étudiants ont été accueillis par une équipe d'étudiants internationaux et d'étudiants du Québec qui ont guidé les nouveaux arrivants le long du processus d'[Accueil Plus](#).

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

### **Rapport de l'Atlantique**



Par Wayne Paquet  
Représentant de l'Atlantique au conseil exécutif de l'ARUCC  
Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse

### **Nouvelles**

Les nombres préliminaires d'inscriptions laissent présager une année de résultats variables pour les universités du Canada atlantique. Certaines universités ont enregistré des hausses importantes, tandis que d'autres ont affiché de légères baisses de leurs taux d'inscriptions. Il sera intéressant d'examiner les résultats le 1<sup>er</sup> octobre lorsqu'ils seront officiellement annoncés par l'Association des universités de l'Atlantique. <http://www.atlanticuniversities.ca/>

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

En juin, l'Association des universités de l'Atlantique a publié une étude sur l'impact des universités au sein des collectivités locales intitulée : *Là où les universités et la collectivité de Canada atlantique se côtoient.*

<http://www.atlanticuniversities.ca/system/files/documents/AAUThrivingTogether/AAU%20-%20final%20Report%20March%207%202011%20FR.pdf>

Une des grandes nouvelles dans le monde de l'enseignement supérieur en Nouvelle-Écosse est à propos de ma propre institution, le Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse (NSAC) qui fait maintenant partie du Gouvernement provincial de la Nouvelle-Écosse. Le 20 mai, le gouvernement provincial a annoncé sa décision d'entreprendre des discussions officielles avec l'Université de Dalhousie au sujet d'une éventuelle fusion de deux institutions. Ces institutions ont déjà un partenariat de longue date dans le cadre duquel le Sénat de l'Université de Dalhousie remet les baccalauréats et les diplômes d'études supérieures du NSAC. L'éventuelle fusion est présentée comme une occasion unique de tirer profit des points forts de deux institutions distinctes ayant des programmes d'études et de recherche différents, mais complémentaires. <http://www.gov.ns.ca/news/details.asp?id=20110520003>

L'Université Sainte-Anne a remporté le deuxième Prix de la qualité et de la productivité 2011 de l'ACPAU. « Depuis 2009, l'Université Sainte-Anne a mis en place trois sources d'énergies renouvelables sur son campus principal de Pointe-de-l'Église : une installation de chauffage de l'eau à énergie solaire, une fournaise de gazéification de la biomasse et une éolienne de 50 kW, a indiqué Allister Surette, recteur et vice-chancelier de l'Université Sainte-Anne. Nous sommes fiers de voir que notre engagement en matière de développement durable et de protection de l'environnement a été reconnu par l'ACPAU et nous espérons que de nombreux établissements vont s'inscrire dans cette même démarche écologique. »

Les universités de l'Atlantique travaillent activement à préparer leur deuxième ensemble de données communes de l'Atlantique « Atlantic Common University Data Set » qui est similaire aux ensembles de données régionales ailleurs au pays. « L'ensemble de données communes de l'Atlantique est une initiative visant à fournir un outil en ligne pour les étudiants, les parents et le public pour compléter les nombreux renseignements que les universités ont déjà mis à la disposition du public par la publication d'études et l'affichage de renseignements sur leurs sites Web respectifs. »

<http://www.atlanticuniversities.ca/atlantic-common-university-data-set>

## **Nouvelles de l'effectif**

L'Université Sainte-Anne a accueilli un nouveau président et vice-chancelier, M. Allister Surette, et un nouveau vice-président, Sciences de l'éducation et recherche, le D<sup>r</sup> Kenneth Deveau.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

L'Université King's College a aussi accueilli une nouvelle présidente, la D<sup>re</sup> Anne Leavitt, anciennement doyenne de la faculté des arts de l'Université Vancouver Island.

Le Collège communautaire de la Nouvelle-Écosse a nommé Don Bureaux au poste de président. Don occupait le poste de président intérimaire depuis un an, après avoir été vice-président et directeur. Don a commencé son mandat en mai.

L'Université Mount Saint Vincent a déplacé ses services d'admissions et d'analyses institutionnelles au bureau du registraire. À la suite de ce changement, l'université a embauché deux nouvelles agentes d'admission, Michelle Ball et Heather Standing, et une registraire adjointe, Admissions et inscriptions, Martine Staatsen-Kintzinger.

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

## Rapport de l'Ontario



Par Richard Levin  
Représentant de l'OULRA au conseil exécutif de l'ARUCC  
Université de Toronto

- En mai, le gouvernement provincial a annoncé son plan pour l'éducation postsecondaire intitulé *La priorité aux étudiants*. Le plan prévoit des initiatives dans des domaines comme la croissance, les mandats institutionnels, l'innovation, la responsabilisation, la qualité et le transfert de crédits.
- Plusieurs institutions ontariennes ont reçu des fonds pour la construction d'immobilisations en vue de soutenir les 60 000 nouvelles places qui seront créées d'ici l'année universitaire 2015-2016.
- Le financement provincial est aussi accordé pour le programme [Passeport pour ma réussite Canada](#), afin de continuer à fournir un mentorat actif, des services de tutorat et un soutien financier pour épauler les élèves de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année issus de collectivités à faible revenu à Ottawa, Kitchener, Hamilton, Kingston et Toronto.
- Les registraires et les préposés à l'aide financière continuent de travailler avec le RAFEO pour simplifier les processus manuels à haute intensité de main d'œuvre.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

## Rapports sur les institutions

### Université York

- L'Université York vient tout juste de lancer « YU Connect », un dossier parascolaire qui tient compte de la capacité de lier l'apprentissage aux occasions de bénévolat et aux perspectives d'emploi.
- L'Université York a aussi élargi sa gamme de programmes de travail-études pour inclure les postes du programme « York engaged students » (YES). Ces postes sont mieux rémunérés et misent spécifiquement sur la création d'emplois qui rehaussent les compétences de mentorat et de leadership des étudiants. Les occasions de travail-études incluent jusqu'à maintenant l'initiative « RAY » (Research at York) et l'initiative « CLAY » (college life at York) – semblables à YES, mais portant spécialement sur les postes de niveaux plus élevés visant à enrichir la vie universitaire et les occasions de leadership.

### Université de Carleton

#### **Innovation dans le cadre de travail sur la santé mentale des étudiants reconnue à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne du personnel administratif universitaire**

L'Université de Carleton a remporté le premier prix dans la catégorie nationale du Prix de la qualité et de la productivité ACPAU 2011.

Le prix a été présenté en reconnaissance du cadre de travail ayant donné lieu à la rédaction d'un document intitulé *Student Mental Health Framework: A Guide for Supporting Students in Distress*. Le cadre de travail exhaustif et intégré décrit une approche uniforme pour aider les étudiants en détresse. Il présente l'approche que l'université utilise pour soutenir ses étudiants, décrit un ensemble de principes directeurs et fournit des lignes directrices précises pour aborder diverses situations impliquant les étudiants.

#### **Suzanne Blanchard de l'Université Carleton a été reconnue à titre de leader communautaire**

Suzanne Blanchard, vice-présidente adjointe, Services aux étudiants et inscriptions, et registraire, a eu l'honneur de recevoir le prix « Femmes chefs de file en développement communautaire » du gouvernement de l'Ontario.

Depuis qu'elle travaille à l'Université de Carleton, Suzanne a joué un rôle de leader dans le soutien accordé aux étudiants. Ses réalisations incluent la direction du développement de Carleton Complete – un ensemble d'initiatives conçues pour promouvoir la culture du succès universitaire et assurer que les étudiants participent aux activités enrichissantes proposées à l'extérieur des salles de classe; la direction de la mise en œuvre du cadre de travail sur la santé mentale des étudiants; la supervision de la création d'initiatives dirigées par des étudiants en vue de réduire la stigmatisation sur la santé mentale; et l'établissement d'un dialogue avec les étudiants sur le racisme et les préjugés pour que tout le monde participe à la solution.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

### **L'édifice Canal ouvre ses portes**

Cet automne, l'Université Carleton inaugure l'édifice Canal, le nouveau domicile des programmes d'études en génie biomédical, énergétique, environnemental et aérospatial. En plus des salles de classe, l'édifice est également muni d'espaces destinés au perfectionnement des étudiants diplômés et d'espaces publics. Cet édifice a été conçu pour être très durable, en incorporant un toit vert et des pratiques de conception et de construction s'inscrivant dans l'optique du développement durable.

### **La construction d'une nouvelle résidence se poursuit**

La construction de la résidence Lennox et Addington, un édifice de dix étages qui fournira 434 chambres d'étudiant supplémentaires, va bon train. Ce nouvel édifice devait prêt en septembre dernier.

### **L'Université Carleton reçoit un financement provincial pour rénover la bibliothèque MacOdrum**

Puisque l'Université Carleton a récemment reçu un financement de 16 millions \$ du gouvernement provincial, la façade de la bibliothèque MacOdrum fera peau neuve. Elle sera transparente et lumineuse jusqu'au Tory quad, et on construira également une annexe du côté est qui ajoutera deux étages à une partie de l'édifice. L'espace supplémentaire servira à aménager des salles de classe, une salle d'études, un centre de médias numériques et un nouveau centre autochtone.

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

### **Rapport de l'Ouest**



Soumis par Neil Marnoch  
Représentant de l'Ouest au conseil exécutif de l'ARUCC  
Université du Manitoba

### **WARUCC**

L'assemblée semestrielle de la Western Association of the Registrars of Universities and Colleges (WARUCC) a eu lieu du 21 au 24 juin à Saskatoon. Cette assemblée a marqué la transition à un nouveau groupe exécutif.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

# BULLETIN CONTACT DE L'ARUCC

ASSOCIATION DES REGISTRAIRES DES  
UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA



## *Président*

Neil Marnoch, Université du Manitoba

## *Présidente sortante*

Susan Husum, Université de Regina

## *Vice-présidente*

Karen McCredie, Université Capilano

## *Secrétaire*

David Wood, Université Mt. Royal

## *Trésorier*

Wesley Toews, Université Canadian Mennonite

## *Conseiller pour la Colombie-Britannique*

Mark Johnston, Université de la Colombie-Britannique

## *Conseillère pour l'Alberta*

Ada Schmude, Université de l'Alberta

## *Conseillère pour la Saskatchewan*

Barb Elich, Collège Briercrest

## *Conseillère pour le Manitoba*

Carol Girling, Collège universitaire du Nord

## *Rédactrice du bulletin d'information*

Meghan Sired, Université de la Saskatchewan

## *Rédactrice du contenu du site Web*

Sue Butler, Université de Victoria

## *Représentant de l'Ouest auprès de l'ARUCC*

Neil Marnoch, Université du Manitoba

## Manitoba

L'Université du Manitoba a créé deux nouveaux portefeuilles de leadership au sein des affaires étudiantes. La vie étudiante a été créée comme domaine séparé du portefeuille sur les résidences. Brendan Hughes, anciennement de l'Université Lakehead, est entrée au service de l'Université du Manitoba à titre de première directrice de la vie étudiante. Depuis plusieurs années, les étudiants des programmes de sciences de la santé offerts au campus de Banntayne sont mal servis. Les affaires étudiantes ont répondu à ce besoin en ouvrant un bureau de services interdisciplinaires pour les étudiants sur le campus de Bannatyne. Heather Paterson, qui a occupé des postes clés en consultation depuis qu'elle travaille à l'Université du Manitoba, est la première directrice de ce bureau.

Le Collège international du Manitoba (ICM) de Navitas poursuit son chemin vers la réussite. Le programme passerelle de l'ICM a atteint 511 inscriptions. En 2011, 276 étudiants internationaux ont terminé leur première année d'études universitaires par l'entremise du programme de l'ICM. L'Université du Manitoba a bénéficié de ce succès, puisqu'environ 90 % des diplômés de l'ICM s'inscrivent à un programme menant à un grade à l'Université du Manitoba.

## Saskatchewan

Cet automne, l'Université de Regina a accueilli 350 nouveaux étudiants à sa nouvelle faculté des sciences infirmières. L'Université, en collaboration avec SIAST, offre un diplôme collaboratif de baccalauréat en sciences infirmières à Regina et à Saskatoon.

Le bureau des bourses d'études et de l'aide financière a accueilli une nouvelle équipe qui inclut Donnell Schoenhofen, à titre de directeur, Karen Barton en qualité de coordonnatrice et Tracey Eckland en tant que préposée aux prêts étudiants.

L'Université de Regina a un nouveau vice-président des affaires universitaires et recteur. En effet, le D<sup>r</sup> Thomas Chase est retourné à l'Université de Regina après avoir travaillé à l'Université Royal Roads à Victoria.

Le 7 février 2011, le Collège Briercrest et l'Université Minot State ont conclu une entente de partenariat selon laquelle les étudiants pourront recevoir un baccalauréat ès arts du Collège Briercrest et un baccalauréat en sciences de l'éducation de l'Université Minot State en cinq ans. Les trois premières années seront passées au Collège Briercrest et les deux dernières à l'Université Minot State. Cet automne, 41 étudiants se sont inscrits à ce programme.

Le Collège et séminaire Briercrest a accueilli Tom Berekoff en tant que directeur général du développement, et June Clark au poste de vice-présidente des inscriptions.

En réponse à une étude lancée par le gouvernement de la Saskatchewan le printemps dernier, le conseiller en éducation Alex Usher a récemment publié un rapport recommandant que les pouvoirs d'octroi de diplômes soient étendus aux institutions d'enseignement autres que les deux universités de la province. Un groupe de travail regroupant des représentants du gouvernement, de l'Université de Regina, de l'Université de la Saskatchewan, de SIAST et du Collège et séminaire Briercrest se penchera sur ces recommandations.

Pour lire le communiqué de presse : <http://www.gov.sk.ca/news?newsId=8e2def96-65cb-422a-a763-82a1b2dc838a>

Pour lire le rapport : <http://www.aeei.gov.sk.ca/expansion-degrees-granting-status-consultations-recommendations>

#### Colombie-Britannique

Dans la stratégie de création d'emplois du premier ministre de la Colombie-Britannique, Christy Clark, le gouvernement a annoncé des plans pour doubler les inscriptions des étudiants internationaux (aux niveaux secondaire et postsecondaire) en Colombie-Britannique d'ici 2015. On estime que les étudiants internationaux génèrent actuellement quelque 22 000 emplois en Colombie-Britannique et contribuent à hauteur d'environ 1,25 milliard \$ à l'économie de la province. Aucune stratégie spécifique sur la façon dont les institutions postsecondaires s'adapteront à ce changement n'a été décrite.

Faits saillants sur les inscriptions pour l'année universitaire 2011-2012.

Les taux d'inscription demeurent élevés dans l'ensemble de la Colombie-Britannique, et le campus d'Okanagan de l'Université de Colombie-Britannique, l'Université Fraser Valley, l'Université polytechnique Kwantlen et l'Université du Nord de la Colombie-Britannique battant tous les records d'inscription.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676



En août 2011, le projet de transitions des étudiants (STP) a publié un rapport de recherche pour le conseil des admissions et des transferts de la Colombie-Britannique (BCCAT) dans le but d'aider les planificateurs de l'éducation et les responsables de l'élaboration de politiques à mieux comprendre la mobilité des étudiants des universités à plus forte intensité de recherche vers d'autres institutions postsecondaires publiques de la Colombie-Britannique. L'étude a démontré que l'Institut de technologie de la Colombie-Britannique, l'Université de la Colombie-Britannique et la Collège Langara étaient les trois destinations privilégiées des étudiants qui quittaient une université à plus forte intensité de recherche pour poursuivre leurs études dans une autre institution postsecondaire. Pour consulter le rapport intégral : <http://www.bccat.bc.ca/pubs/footsteps.pdf>

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

## Renseignements sur la collaboration, les transferts et les admissions au Québec

Pour le CPCAT

Préparé par K. Massey, Université McGill

Le système postsecondaire du Québec facilite la collaboration entre ses institutions sur plusieurs plans. Cela inclut les comités structurés de manière à favoriser la collaboration, l'utilisation de nouvelles technologies, les programmes scolaires collaboratifs, l'élaboration de politiques et le partage de certaines pratiques d'admission. Par ailleurs, le système d'éducation postsecondaire (CEGEP et universités) est structuré de façon intégrée, ce qui facilite les transferts d'un niveau à un autre; les étudiants reçoivent l'équivalent d'une année de crédits universitaires et ne font que trois années d'études universitaires. Il s'agit d'un arrangement 1+3 dans l'ensemble du système.

### Structures organisationnelles :

La CREPUQ, une organisation dirigée par des universités et regroupant des représentants de toutes les universités du Québec, aide à coordonner la collaboration entre les universités. De nombreux comités, dont plusieurs ont une importante représentation universitaire, abordent les enjeux susmentionnés. Le sous-comité des registraires est un de ces groupes. Il existe des comités équivalents de vice-présidents universitaires, principaux, recteurs, présidents, employés des admissions aux facultés de médecine, du recrutement, etc. Pour en savoir plus sur la CREPUQ, parcourez le site Web de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire, Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

Le système d'éducation au Québec est conçu pour favoriser les transferts des étudiants entre les CEPEG et les universités. Au Québec, les études secondaires prennent fin après la 11<sup>e</sup> année d'études. Les étudiants entrent ensuite au CEGEP. Les étudiants qui ont terminé deux années au CEGEP peuvent entreprendre un programme d'études universitaires de trois ans, ce qui est une pratique courante. Sans vouloir trop simplifier le problème, il est intéressant de noter que le fait que les études au CEGEP équivalent à une année complète d'études universitaires n'est pas généralement reconnu dans l'ensemble du Canada.

Les programmes universitaires de quatre ans, où ils existent, sont conçus principalement pour les étudiants qui ont étudié à l'extérieur du Québec. La plupart des étudiants qui ont terminé leur 12<sup>e</sup> année au Québec (c.-à-d. de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année dans des écoles privées) ne sont pas admis dans les universités du Québec. Les étudiants de l'extérieur du Québec qui ont terminé leur 12<sup>e</sup> année sont admis à des programmes de quatre ans dans les universités du Québec. Certaines universités qui n'offrent que des programmes de trois ans exigent que les étudiants fassent une année d'université ou de CEGEP avant d'être admis à un programme menant à un grade.

#### **Technologie :**

Une des façons les plus efficaces qui a été mise en place pour faciliter les transferts est :  
*L'Authorisation d'études hors établissements ou l'Inter University Transfer (IUT).*

L'entente à la base de ce système vise à permettre aux étudiants inscrits comme étudiants réguliers dans une université du Québec (l'université d'origine) de suivre un ou plusieurs cours de leur choix, dans le cadre de leur programme d'études dans une autre université du Québec (l'université hôte), pour une raison valable. L'entente ne remplace pas les réglementations institutionnelles auxquelles les étudiants sont assujettis à l'université hôte ainsi qu'à l'université d'origine. Pour tout complément d'information sur ce système qui a remplacé le processus papier reposant sur la lettre de permission, visitez le <https://dbs.crepuq.qc.ca/mobilite-cours/4DSTATIC/FRAccueil.html>

En utilisant ce système, les étudiants autorisent les universités à transférer leurs crédits à la fin de leurs études. Aucun document papier n'est transmis. Le système a reçu un accueil favorable de la part des étudiants et des universités.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

### *Transmissions électroniques des relevés de notes/Electronic Transcript Sharing :*

En 2008, les universités du Québec ont aussi accepté de piloter l'instauration d'un système de transmissions électroniques de relevés de notes, avec la CREPUQ comme station pivot. Les relevés de notes sont transmis de façon sécuritaire en format PDF. Cela élimine le besoin de poster des copies papier entre les institutions. Certaines institutions considèrent utiliser ce nouveau système pour gérer les diplômes collaboratifs interuniversitaires.

### **Planification universitaire collaborative :**

Divers types de partenariats interuniversitaires ont été conclus en vue d'élaborer et d'offrir des programmes conjoints, des programmes d'éducation permanente, des programmes collaboratifs et des programmes associés au sein de la province. De plus, plusieurs programmes d'échange et quelques programmes de cotutelle existent ou sont en cours de développement auprès des universités internationales, notamment avec des institutions partenaires en France.

Certaines universités et certains CEGEP ont mis sur pied des options de DEC/baccalauréat ce qui permet essentiellement aux étudiants d'obtenir ces deux diplômes dans une période condensée.

### **Élaboration de politiques et pratiques d'admission :**

Les universités du Québec utilisent la «cote R» (ou CRC – cote de rendement collégial) pour considérer l'admission des candidats du CEGEP à des programmes de premier cycle, au lieu d'utiliser la moyenne des notes obtenues. Cette cote a été conçue pour évaluer équitablement les candidats. La formule tient compte de divers facteurs en plus des notes moyennes.

Une cote semblable est en voie de développement pour évaluer les candidats des universités du Québec (à d'autres universités du Québec). On prévoit utiliser cette cote dans le processus d'admission aux écoles de médecine de la province, et elle pourrait éventuellement être utilisée pour divers autres programmes.

L'Université McGill a récemment annoncé un changement de politique qui a créé des places dans le programme d'études en médecine pour les étudiants internationaux diplômés qui sont résidents au Québec. <http://www.mcgill.ca/medadmissions/channels/announcements/173648>. Décrit comme une voie vers la pratique pour les étudiants internationaux diplômés (autres que nord-américains), les étudiants admis recevront une équivalence pour les études précédentes reconnues.

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676

L'Accord de Bologne : Le travail se poursuit dans bon nombre d'institutions pour appliquer les principes de l'Accord de Bologne dans le processus d'admission et de reconnaissance des crédits des étudiants de premier, deuxième et troisième cycles.

**Échanges développés centralement :**

Par l'intermédiaire de la CREPUQ, les universités ont effectué plus de 500 échanges avec des institutions de plusieurs pays. Les détails du programme sont accessibles au <http://echanges-etudiants.crepug.qc.ca/Accueil.php3>

En plus des échanges organisés centralement, chaque institution détient des ententes bilatérales avec des universités du monde entier.

[\(Retour à la table des matières\)](#)

---

L'ARUCC vous remercie de votre soutien!



Coordonnés du vice-président de l'ARUCC et rédacteur du bulletin Contact - Hans Rouleau, Registraire,  
Université Bishop's [hans.rouleau@ubishops.ca](mailto:hans.rouleau@ubishops.ca), 819- 822-9600 poste 2676